



Enero 2017

Mga Napiling Kaganapan para sa Buwang Ito

**Museum of Modern Ceramic Art, Gifu
Meiji Yakimono Kaido**

Noong panahon ng Meiji, kahanga-hanga ang nakamit na pag-unlad sa industriya ng seramiko sa Japan. Sa pagsulong ng sistema ng production-line at teknolohiya ay naging posible ang produksyon sa maselan na ceramic ware; habang papatapos ang mga pangyayari sa likod ng tabing kung paano nakatawid sa ibayong dagat ang mga nagawang ceramic ware ay ipakikilala ang Mino Ware at mga gawa ng lokal na produksyon noong panahon ng Meiji.



Meizansha · Nagoya
《Plorera na may Larawan ng Iskwirel sa mga Ubas na May Gintong Kulay》
Panahon ng Meiji

◆**Petsa:** Enero 5 (Huwebes) ~ Abril 16 (Linggo)

◆**Lugar:** Museum of Modern Ceramic Art, Gifu
(Tajimi-shi Higashi-machi 4-2-5)

◆**Admission Fee:** Ordinary¥330, College/University Student ¥220, Senior High School pababa LIBRE

◆**Para sa Katanungan:**

Museum of Modern Ceramic Art, Gifu

☎0572-28-3100 (tumutugon sa wikang Hapon lamang)

FAX 0572-28-3101

●**Populasyon sa Prepektura** Prefectural Government Public Relations TV Program
2,031,903
「Gifu Prefecture Government Hotline」 - Televised

●**Bilang ng Sambahayan sa Prepektura**
753,212
(Palabas) Huwebes 18:53~18:57
(Replay) Linggo 20:56~21:00

※Mula Oktubre 1, 2015 hanggang kasalukuyan
(2015 National Census Result)

Mapapanood rin si MINAMO...
Manood kayo!!

Seiryu No Kuni Gifu
Facebook 「清流の国 ぎふ」

Kasalukuyang Makikita sa Minamo Dayori!! フェイスブック 岐阜県 ミナモだより [nanapin](#)

**Nobuko Endo Chanson Concert
~Seiryu Nagaragawa ni Ikiru,
Haha to Tomoni~**

Ipinanganak at lumaki sa Gifu, pagkatapos maisakatuparan ang pangarap ng yumaong ina ang maka-awit sa 「N.Y. Carnegie Hall」, hinangad niya na magkaroon ng「500 beses na boluntaryong live show」, laging nagpapatuloy



sa kanyang pangarap at kasigasigan sa pagkanta, siya ay ang mang-aawit na si Ms. Nobuko Endo.

Sa pagdiriwang ng kanyang ika-25 taon na debut ay isasagawa ang Chanson Concert.

Pangunahing Musical Piece : "Hymne à l'amour", "Ma derniere volonté"

◆**Petsa:** Enero 21 (Sabado) 13:30 magbubukas ang venue
14:00 umpisa ng palabas

◆**Lugar:** Gifu Seiryu Bunka Plaza
(Gifu-shi Gakuen-cho 3-42)

◆**Admission Fee:** LIBRE (magbibigay ng numeradong ticket)

◆**Kapasidad:** 460 katao

◆**Para sa Katanungan:**

Gifu Prefectural Education And Culture Foundation

☎ 058-233-8164 (tumutugon sa wikang Hapon lamang)

FAX 058-233-5811

Kahon ng Impormasyon

Pangangalap Libreng Buwis ng Kumpanya na May Kooperasyon sa Aktibidad ng Fire Brigade

Sa Prepektura, ay sinusupportahan ang mga kumpanya at mga empleyado na kabilang sa fire brigade at may kooperasyon sa isinasagawang aktibidad para sa kapaligiran na madaling lahukan.

Maaring makatanggap ng espesiyal na pagtrato may kinalaman sa pagpapababa ng business tax ang mga korporasyon o pribadong kumpanya na makakatugon sa kinakailangang mga kondisyon.

●**Target:** Korporasyon o indibiduwal na nakakatugon sa kinakailangang kondisyon.

●**Saklaw na Buwis at Panahon**

(Buwis ng Korporasyon) Matatapos sa pagitan ng Abril 1, 2016 hanggang Marso 31, 2018 ng bawat fiscal year ng proyekto.

(Buwis ng Indibiduwal) 2017~2018 F.Y. (Depende sa income ng 2016~2017 ang pataw na buwis.)

※ Para sa karagdagang impormasyon, mangyaring bisitahin ang web site.

●**Hanaping Salita:** 消防団 支援減税

●**Para sa Katanungan:** Gifu Prefectural Fire Services Division

☎ 058-272-1122 (tumutugon sa wikang Hapon lamang)

Impormasyon Trabahong Pang-welfare “Hanap-Trabaho Fair” - Isasagawa

Para sa mga nais magtrabaho sa welfare, nursing at childcare, magsasagawa ng 「Seminar sa Paghahanap ng Trabaho」 at 「Briefing Session Habang Naghahanap ng Trabaho」 (tulad ng interbyu ng mga employer at konsultasyon sa paghahanap ng trabaho). ※ Hindi kailangan ng aplikasyon - Libre

●**Petsa at Oras:** Pebrero 11 (Sabado · Holiday)

(Seminar sa Paghahanap ng Trabaho) 11:30~13:00

(Briefing Session Habang Naghahanap ng Trabaho) 13:00~16:00

●**Lugar:** Gifu-shi Bunka Center/Gifu City Culture Center (Gifu-shi Kogane-machi 5-7-2)

●**Kapasidad:** Seminar sa Paghahanap ng Trabaho - 80 katao (first-come-first-served basis)

●**Para sa Katanungan:** Prefectural Welfare Human Resource Center (Prefectural Social Welfare Council)

☎ 058-276-2510 (tumutugon sa wikang Hapon lamang)

Impormasyon 「HOT~ Hito Iki Showa Mura No Fuyu」 - Isasagawa

Maraming hanay ng hot gourmet o mainit na pagkain na tamang-tama sa taglamig. Kasama sa buffet o eat-all-you-can ang masarap na “nabe ryouri” o pinakuluan/nilagang lutuin. Makabibili rin ng sulit na set ng ticket para sa pagpasok sa park at buffet, ito ang 「Manpuku Set」 na limitado lamang ngayong panahon ng taglamig. (Adulto ¥1,680; Elementary Student ¥980; 4 na Taon Pataas ¥500). Sa karagdagan, ang karaniwang admission ticket ay may kasamang kupon na magagamit sa loob ng parke.

●**Petsa:** hanggang Pebrero 28 (Martes) lamang

● **Lugar:** Heisei Memorial Park Showa Mura (Minokamo-shi Yamanoue-cho 2292-1)

●**Admission Fee:** Adulto ¥ 830; Bata ¥400; Senior Citizen ¥600

●**Para sa Aplikasyon · Katanungan:** Nihon Showa Mura

☎ 0574-23-0066 (tumutugon sa wikang Hapon lamang)

FAX 0574-23-0080

●**Hanaping Salita:** 日本昭和村

Pangangalap Nangangalap sa Gustong Lumahok sa “Gifu Agri-Challenge Fair”

Magsasagawa ng indibiduwal na konsultasyon para sa mga nais mag-umpisa ng pagsasaka, mga nais na pumasok sa organisasyon ng pagsasaka at mga negosyo na nagnanais na pasukin ang pangsakahang trabaho. Maririnig rin ang mga karanasan ng mga bagong magsasaka. ※LIBRE

●**Petsa at Oras:** Pebrero 12 (Linggo) 10:00~15:30

●**Lugar:** Juroku Plaza (Gifu-shi Hashimoto-cho 1-10-11)

●**Paraan ng Aplikasyon:** E-mail o FAX. Maaari rin sa Website.

●**Para sa Katanungan:** Gifu Prefectural Agricultural Management Division

☎ 058-272-8421 (tumutugon sa wikang Hapon lamang) FAX 058-278-2686

E-mail: c11419@pref.gifu.lg.jp

●**Hanaping Salita:** ぎふ就農ナビ

Pangangalap Naghahanap ng mga Nais na Lumahok sa “Mori wo Tanoshimu Kenko Seminar”

Magsasagawa ng “Mori wo Tanoshimu Kenko Seminar” sa Minami Hida Kenko Dojo ng Prepektura.

● **Petsa :** Enero 22 (Linggo) Forest bathing, paggawa ng soba noodle, paggawa ng kimchi

Pebrero 26 (Linggo) Forest Bathing, paggawa ng hina sushi, collage pictures

Marso 12 (Linggo) Forest Bathing, paggawa ng soba noodle, nature craft

※ Lahat ay mula 10:00~15:00

●**Lugar:** Minami Hida Kenko Dojo (Gero-shi Hagiwara-cho Shimi 1557-3)

●**Kapasidad:** 40 katao (First-come-first-served basis)

●**Bayad:** ¥1,000

●**Paraan ng Aplikasyon:** tumawag sa telepono

●**Deadline ng Aplikasyon:** 3 araw bago sa araw na gaganapin

●Saan Mag-aapply - Para sa Katanungan: ☎ 0576-55-0010 (tumutugon sa wikang Hapon lamang)
FAX 0576-55-0444

●Hanaping Salita: 南ひだ健康道場

Konsultasyon Magsasagawa ng Konsultasyon Pangmedikal sa
Telepono para sa Walang Lunas na Sakit

Magsasagawa ng konsultasyon sa pamamagitan ng telepono sa mga espesyalistang doktor.

※Kailangan ng reserbasyon - Libre

●Petsa : Pebrero 21 (Martes)

●Nilalaman ng Konsultasyon: Idiopathic interstitial pneumonia, Chronic Bronchial Asthma, Emphysema at iba pang sakit sa respiratory.

●Paraan ng Aplikasyon: Tumawag sa telepono para sa aplikasyon bago sa araw na gaganapin ang konsultasyon.

●Saan Mag-aapply - Para sa Katanungan: Intractable Disease Support Center ☎058-214-8733 (tumutugon sa wikang Hapon lamang)

Pangangalap Pasasalamat sa Nakaraang 260 Taon
Pangangalap ng Donasyon para sa Kagoshima Ken

Noong panahon ng Edo, sa pamamagitan ng SATSUMAHAN (Kagoshima Ken sa ngayon) ay naisagawa ang pagpapa-ayos sa gilid ng KISOSANSEN upang maiwasan ang pagbaha na naging daan sa kasunduan na maging "Sister Prefecture" ang Gifu Ken at Kagoshima Ken. Upang makapagbigay ng KEYAKI o ZELKOVA (isang klase ng puno) na produkto ng Gifu Ken para sa itinataguyod na proyekto sa Kagoshima Ken sa pagpapanumbalik ng dating gate na GOROMON ng TSURUMARU Castle, ay hinihiling sa mga mamamayan ng Prepektura ang pakikipagtulungan sa pagbibigay ng donasyon.

●Para sa Katanungan: Gifu Prefectural Government Public Relations Division

☎ 058-272-1118 (tumutugon sa wikang Hapon lamang)

●Hanaping Salita: 鹿児島県との友好の証プロジェクト

Ang impormasyong ito ay para sa kasalukuyan ng Disyembre 1, 2016.

Para sa katanungan sa mga impormasyong nasa itaas, makipag-ugnayan sa:

Gifu Ken Public Relations Division ☎058-272-1111 (Dir. Ln.) (sa wikang Hapon lamang) **FAX** 058-278-2506

Sa pakikipagtulungan ng: **Gifu International Center** <http://www.gic.or.jp>